STATIC SHOCK
MILESTONE
1
OF 4
JAN 01
RENASCIMENTO DO COOL
J.P. LEON
00
dwayne mcduffie * john paul leon
dccomics.com

A CIDADE DE DAKOTA...
BRANCO ENCONTRADO E IDENTIFICADO. SE MEXAM E CHEGUEM PERTO.
AH, CARA! AH, CARA! AH, CARA! ESTÃO ME ALCANÇANDO!
ESTE É UM DIA QUE VIVERÁ NA INFÂMIA. EU... FUGINDO COM UM NOVATO.
VENHAM PRA CIMA.
CÊS QUEREM UMA BRIGA? ME MANDEM SEU MELHOR Ggolpe!
ISSO DÓI...!
ARRRRGH!
PEGUEI ELE.
BRANCO IDENTIFICADO COMO PUI CHUNG, NOME CÓDIGO: THRID RAIL. ESTAMOS CHEGANDO...

"Nunca acredite que já viu o último do que seja."
- Eudora Welty

MILESTONE COMICS apresenta

SUPER CHOQUE!

"Como eu estava dizendo antes de ser interrompido..."

Gi bizeirah-Tradutor
Drako-Diagramador

Dwayne McDuffie-Writer and Editor • John Paul Leon-Artist
Melissa Edwards-Colorist and Separator • John Workman-Letterer

Static created by McDuffie, Dingle, Cowan, and Davis

STATIC SHOCK!: REBIRTH OF THE COOL 1. January, 2001. Published monthly by DC Comics, 1700 Broadway, New York, NY 10019. Copyright © 2001 Milestone Media, Inc. All Rights Reserved. STATIC and all characters featured in this issue, the distinctive likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of DC Comics. Milestone and the Milestone logo are trademarks of Milestone Media, Inc. The stories, characters and incidents mentioned in this magazine are entirely fictional. Printed on recyclable paper.
DC Comics. A division of Warner Bros.–A Time Warner Entertainment Company
Printed in Canada.

...SUPONDO QUE DEVO DEIXAR TUDO O QUE **ESTOU** FAZENDO E BOTAR PRA FORA A VELHA CAPA E CAPUZ.
"TUDO O QUE ESTOU FAZENDO"? SÃO **FÉRIAS DE VERÃO!** AO MENOS SÃO PELA PRÓXIMA SEMANA.
ALÉM DISSO, VOCÊ NUNCA **USOU** UMA CAPA...
EU FALO **METAFORICAMENTE.**
...VOCÊ USAVA AQUELES PIJAMAS APERTADOS QUE EU TANTO GOSTAVA.
QUE PÉSSIMO. EU OS JOGUEI FORA QUANDO ME **RETIREI.**
NÃO. EU OS RESGATEI. INCLUSE! OS **LAVEI**, QUE É MAIS DO QUE APARENTEMENTE VOCÊ FEZ -=FIUU!=-
O PONTO, À PARTE DO ONIPRESENTE NA SUA CABEÇA, É: ESTOU MUITO OCUPADO PARA CONTINUAR BRINCANDO DE SUPER-HERÓI.
FAÇA-ME O FAAAVOR! VOCÊ TEM **MUITO** TEMPO PARA SER SUPER CHOQUE!
TUDO O QUE ESTÁ FAZENDO ESTE VERÃO É LER QUADRINHOS, JOGAR VIDEOGAME,E SAIR COM AQUELA-VOCÊ-SABE-O-NOME.
KLIK
ESTOU NO **TELEFONE!**

ESTOU FALANDO SÉRIO, SHARON! SAIA DA LINHA! AGORA!
KLIK
OH, E COLECIONANDO ESSAS ESTÚPIDAS FIGURINHAS. NÃO POSSO ACREDITAR QUE CÊ TÁ FAZENDO ISSO.
O QUE POSSO DIZER? ME IDENTIFICO COM O PIKACHU.
DE QUALQUER JEITO, MINHA IRMÃ AINDA PODE ESTAR ESCUTANDO, ENTÃO NÃO VAMOS TER ESTA CONVERSA POR TELEFONE.
BELEZA, TE VEJO NO AKKAD'S?
EM DEZ MINUTOS.
DAMAS E CAVALHEIROS ...
...ESSE É O SHOW DE FRIEDA GOREN!
NO EPISÓDIO DE HOJE, FRIEDA TENTA CONVENCER UM AMIGO DE QUE ELE NÃO ESTÁ TOTALMENTE FELIZ A NÃO SER QUE ARRISQUE SUA VIDA VOANDO SOBRE UMA TAMPA DE LATA DE LIXO E LUTANDO CONTRA SUPER-VILÕES.
AI, VIRGIL, NÃO PODE DIZER "OI" COMO UMA PESSOA NORMAL?
ISSO AINDA NÃO ACONTECEU.
VAI UMA BATATA CHIP?

SABE QUE EU NUNCA TOCO NESSAS COISAS. MEU CORPO É UM TEMPLO.
NUNCA FUI A UM TEMPLO, MAS NÃO ME INCOMODARIA EM IR ALGUM DIA.
PROMESSA, PROMESSAS. SE SUPÕE QUE VAMOS FALAR DE SEUS PROBLEMAS.
NÃO TENHO NENHUM PROBLEMA E CONTINUAREI ASSIM. OBRIGADO.
VOCÊ COSTUMAVA AMAR SER UM SUPER-HERÓI, AJUDANDO AS PESSOAS, COMBATENDO OS CARAS MAUS...
NUNCA DORMINDO, PERDENDO AULAS, SEMPRE RECEBENDO PORRADAS.
O QUE É ISTO... LUCK COLA?
UH, SABOR DE AMEIXA DINAMARQUESA, UM SABOR DIFERENTE.
NÃO NEGUE, VIRGIL. FOI DIVERTIDO E IMPORTANTE PARA VOCÊ.
BOM, A MAIORIA DAS COISAS SÃO MELHORES NA LEMBRANÇA DO QUE FORAM NA REALIDADE.

ENTÃO VOCÊ NÃO ACREDITA MAIS NESSE NEGÓCIO.
NÃO.
E VOCÊ NÃO SENTE SAUDADES?
ÀS VEZES SINTO FALTA DO MEU VELHO TRICICLO, MAS TAMBÉM SUPEREI ISSO.
NÃO POSSO SALVAR O MUNDO, RUIVA. EU TENTEI E FALHEI. É UM FATO.
ESCUTE! DEIXA DE SER TÃO NEGATIVO.
HA HAHAHAHA HAH
NÃO ACHEI A GRAÇA. PODE CORTAR ELA!
VOCÊ NUNCA ME DISSE POR QUE VOCÊ LARGOU.
ESTÁ CERTO...
...EU NUNCA FALEI.

A FÁBRICA, ILHA PARIS...
ESTOU MOSTRANDO LEITURAS DE DOIS GAROTOS BANG.
NEM FALE, ELES VOLTARAM PARA CÁ, ONDE AGARRAMOS A MAIORIA DELES NA OUTRA VEZ.
PING PING PING
EU OS LEIO CLARO COMO O DIA.
ENTÃO SE AGITEM, TEMOS TRABALHO PARA FAZER.
O QUE ESTÁ ACONTECENDO, CARLOS? O QUE ESTÁ RUIM?
DMZ.
FADE.
NINA L.A.M.
ORO.

NÃO SEI. ELES ESTÃO CHEGANDO.
ESTÃO AQUI!
SE FORAM!
IRMÃO, VOCÊ TEM QUE FAZER MELHOR QUE ISSO. SE CONCENTRE. O QUE ESTÁ VENDO?
¿QUAL É A DATA, QUAL HORA??
ELE NÃO PODE NOS AJUDAR. SEM SUA IRMÃ PARA O ANCORAR, ELE ESTÁ PERDIDO NO TEMPO.
<TRADUZIDO DO ESPANHOL.>
BOM, VOCÊ NÃO PRECISA SER UM VIAJANTE NO TEMPO PARA SABER QUE ALGO ESTÁ MAL POR AQUI...
KA-CHOOM
CUIDADO!
VAMOS! VAMOS! VAMOS!
ESPERA, DEE! SEUS BASTÕES...

AHHHHHHHH!
FILHO DA PUTA! SOLTE ELE!
ZZR
ARHHHH!
F-FADE? PRECISO DA SUA AJUDA...PODE...?
ELES ESTÃO VINDO ATRAVÉS DO MURO!
TIRE AS MÃOS DELE!
VOLTEM, MALDITOS, VOLTEM!
VOCÊS FERIRAM MEUS AMIGOS. COMETERAM UM GRANDE ERRO.
KWA--

MMPH!
ALGUÉM FEZ. VOCÊ ACHA QUE NÃO INVESTIGAMOS ANTES DE VIR AQUI?
ELA NÃO É FILHA DO BANG.
MUITO MENOS DIAZ, MAS ELES ESTÃO FORA DA ESCALA EM RELAÇÃO À POTÊNCIA.
LEVEM TODOS DE QUALQUER JEITO, O CHEFE VAI QUERER ELES TAMBÉM.
O QUE HÁ COM O FANTASMA?
NÃO MORRA, ROLLIE! NÃO!
SARA? ONDE ESTÁ?
PENSEI QUE ELES HAVIAM MATADO TODOS VOCÊS.
NEM SEQUER POSSO ADIVINHAR COMO TOCAR ELE. ACHO MELHOR DEIXARMOS ELE.

WEST WOOD...
O QUE ACONTECEU, CURTIS? PERDEU OUTRO FILHO DO BANG?
MERDA. VENHA E DÊ UMA OLHADA NISSO.
SIM, ISSO FAZ QUASE 90% DELES. LEVANDO EM CONTA QUE POSSO DETECTAR TODOS.
PIOR QUE ISSO. INCLUSIVE OS CARAS QUE NÃO SÃO FILHOS DO BANG DESAPARECERAM.
NÃO SEI, BARRAKI. MAS ESTOU ABERTO A SUGESTÕES.
O QUE VAI FAZER?

*TRIBO INDÍGENA AMERICANA ORIGINÁRIA DO CANADÁ.

*DOROTHY PARKER (1893-1967) FOI UMA ESCRITORA ESTADUNIDENSE MUITO CONHECIDA.

MAIS TARDE...
NÃO FOI MARAVILHOSO?
ESTÁ BRINCANDO? É O PIOR FILME QUE JÁ VI QUE JEFF CONAWAY NÃO PARTICIPOU.
PANDRAM
ACHO QUE ERA ROMÂNTICO.
BOM, EU REALMENTE GOSTEI DA PARTE DAS CARÍCIAS NO BALCÃO.
TEM CERTEZA DE QUE NÃO QUER IR AMANHÃ AO MALL COM NÓS? VAMOS VOLTAR PRO COLÉGIO DEPOIS DAS COMPRAS.
NÃO POSSO. VOU COM A FAMÍLIA PRA MINHA VÓ. TE CHAMO DEPOIS.
SWOOOOSHHH
SUPER CHOQUE!--
...ESTOU TE BUSCANDO POR TODOS OS LADOS.
OI, BLITZEN*. JÁ TE DISSE QUERO NÃO MAIS ESTAR NA EQUIPE.
*BLITZEN É MEMBRO DOS HERÓIS, A EQUIPE DE QUE SUPER CHOQUE COSTUMAVA SER MEMBRO.

E RESPEITAMOS SEUS DESEJOS POR, QUANTO, QUATRO OU CINCO MESES?
MAS ISTO É IMPORTANTE.
SIM. SEMPRE É IMPORTANTE.
VOCÊ NUNCA PEDALA?
NAH. EU APENAS MOVO A BICICLETA COM MEUS PODERES.
TENHO UM MELHOR USO PARA SEUS PODERES. JÁ OUVIU FALAR DOS GAROTOS BANG PERDIDOS?
SIM. LÁ VEM PROBLEMA.
NÃO TEM NEM IDÉIA.
HERÓIS JÁ ESTÁ TRABALHANDO NO CASO.
ÓTIMO. CÊS VÃO CONSEGUIR RESOLVER.
QUASE CONSEGUIMOS.
VIRGIL, ELES PEGARAM DONNER. PRECISAMOS DA SUA AJUDA.

ISSO É...
NÃO. NÃO POSSO.
VOCÊ QUIS DIZER QUE NÃO QUER. VAI SE FUDER, VIRGIL!
SWOOOSH
HHHH
SINTO MUITO, VAL.
SEMPRE ME GABEI DE SER UM FILHO DA PUTA DE CLASSE MUNDIAL.
...MAS VOCÊ, GAROTO, VOCÊ TEM UM DOM.
HARDWARE?
O QUE ACHA QUE ESTÁ FAZENDO, ME SEGUINDO POR TODOS OS LADOS?

ELE CONTINUA CHAMANDO ISSO DE UMA VIAJEM DE RECRUTAMENTO. ACHO QUE É BEM MAIS. UMA INTERVENÇÃO!
ROCKET? DA ONDE VOCÊ VEIO?
OH, NÃO ESTOU REALMENTE AQUI. ISTO É UMA TRANSMISSÃO.
UMMPF. EM "STAR TREK" VOCÊ PODE TOCAR OS HOLOGRAMAS.
E QUE SENTIDO ISSO TEM?
ESTOU NO ESPAÇO COM ICON. QUEREMOS VOLTAR E AJUDAR, MAS A MISSÃO EM QUE ESTAMOS É... UM...IMPORTANTE.
E EU TAMBÉM ESTOU INDISPOSTO.
PRECISAMOS QUE VOCÊ ASSUMA A RESPONSABILIDADE DESTA VEZ, GAROTO. ALÉM DISSO, VOCÊ TEM UM INTERESSE PESSOAL.
OBTEVE SEUS PODERES NO BIG BANG, CERTO?

GAROTO?
SIM, SOU UM FILHO DO BANG.
ENTÃO SE ACOSTUME, DE UM MODO OU DE OUTRO, VOCÊ ESTÁ ENVOLVIDO. ELI TE ENCONTREI. ELES TE ENCONTRARAM.
JÁ JOGUEI ESTE JOGO, ROCKY, E PERDI.
NÃO É UM JOGO. É UM TRABALHO IMPORTANTE E RECÉM COMEÇADO.
MAS ELI BOTEI A PERDER...
NÃO VOLTE! NÓS PEGAMOS TODO MUNDO, NÃO HÁ TEMPO!
BUSCAREI OS VAGABUNDOS, E VOLTAREI EM SEGUIDA, PESSIMISTA!
ELI DEVERIA TER SALVADO ELA..
VOCÊ DEVERIA CONTINUAR LUTANDO. PELA MEMÓRIA DELA.
OLHE, GAROTO. ISTO É ASSIM: ICON E NÓS ESTAMOS FORA DA AÇÃO. O SINDICATO DO SANGUE ESTÁ DERROTADO. HERÓIS NUNCA TEVE UMA OPORTUNIDADE.
SE TEMOS UM FUTURO, ESSE É VOCÊ.

*O PRETZEL É UM PÃO TRADICIONAL ALEMÃO, EM FORMA DE NÓ, SECO, ESTALADIÇO, HABITUALMENTE MUITO COZIDO E SALGADO.
**O PONCHO É UMA VESTIMENTA TRADICIONAL DA AMÉRICA DO SUL.

UNS CARAS MAUS CONTINUAM SEQUESTRANDO OS FILHOS DO BANO. QUANDO VIEREM ATÉ VOCÊ, OS ATACAREI.
SOU A ISCA? BOM PLANO.
E DÊ UMA BOA OLHADA NISSO TUDO. ESTÁ VENDO?
TENHO UM MAIS ADIANTE.
ESTAMOS POR CIMA. VAMOS PEGAR ELE.
PING PING PING PING
ELI ME ENCARREGO, VIRGIL. CORRA E BRINQUE.
OI, NÃO NOS CONHECEMOS. ELI SOU ATARLIGHT. QUEREM ME DIZER ONDE ESTÃO MEUS AMIGOS?
OHHHH!
ALGO ESTÁ MAL. EXISTE RETROALIMENTAÇÃO. O CAMPO RECIPIENTE QUÂNTICO ESTÁ EM COLAPSO! ACHO QUE VAI...

BRAKOOM!

TODOS ESTÃO BEM?
SIM E O OBJETIVO CONTINUA AQUI.

VOCÊ VAI FICAR BEM, STELLA. NÃO VOU DEIXAR QUE TE CAPTURIEM, EU PROMETO.

PRECISO DE UM DISFARCE, NOS CASO DE MEUS AMIGOS ME VEREM...

DEVE SER ALGO PARA ESQUI OU ALGO ASSIM. O SUFICIENTE PARA ESCONDER MEU ROSTO.

PING PING PING PING
TENHO UMA LEITURA. MAS QUE MERDA É ESSA?
NÃO ME RECONHECEM? NÃO ACHEI QUE ESTIVESSE FORA POR TANTO TEMPO...

...O NOME É:
SUPER CHOQUE!
SE VOCÊS NÃO COMEÇAREM NADA, NÃO ACONTECERÁ NADA!
ELES COMEÇARAM ALGO!